

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 119 (1993)

**Heft:** 15/16

**Artikel:** Vitra: bâtiment des pompiers

**Autor:** Hadid, Zaha M.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-78065>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vitra

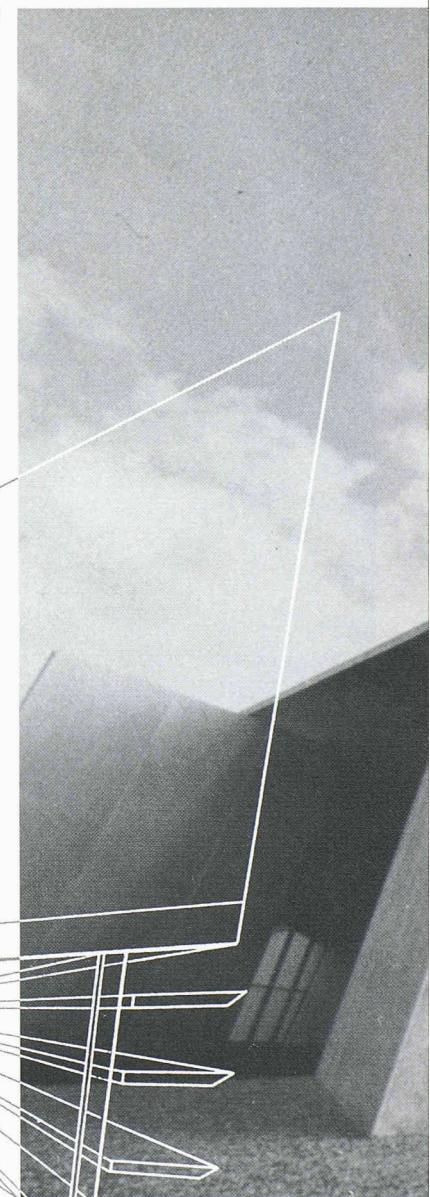
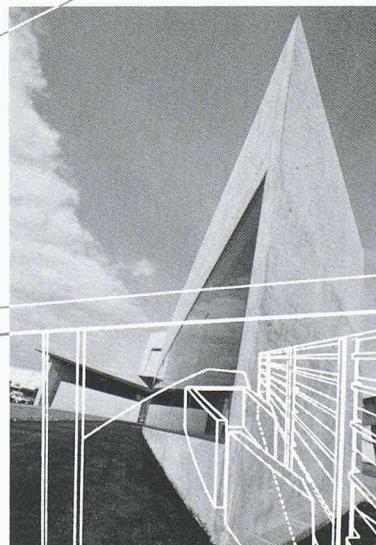
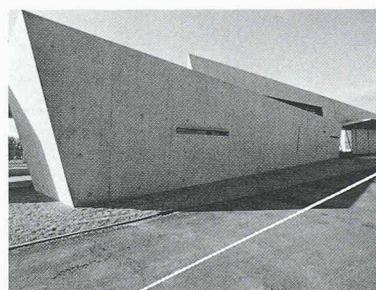
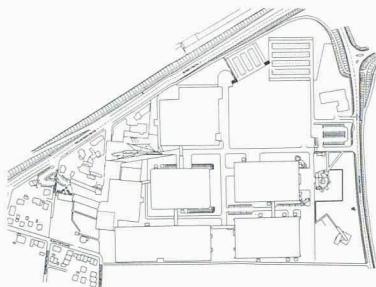
## Bâtiment des pompiers

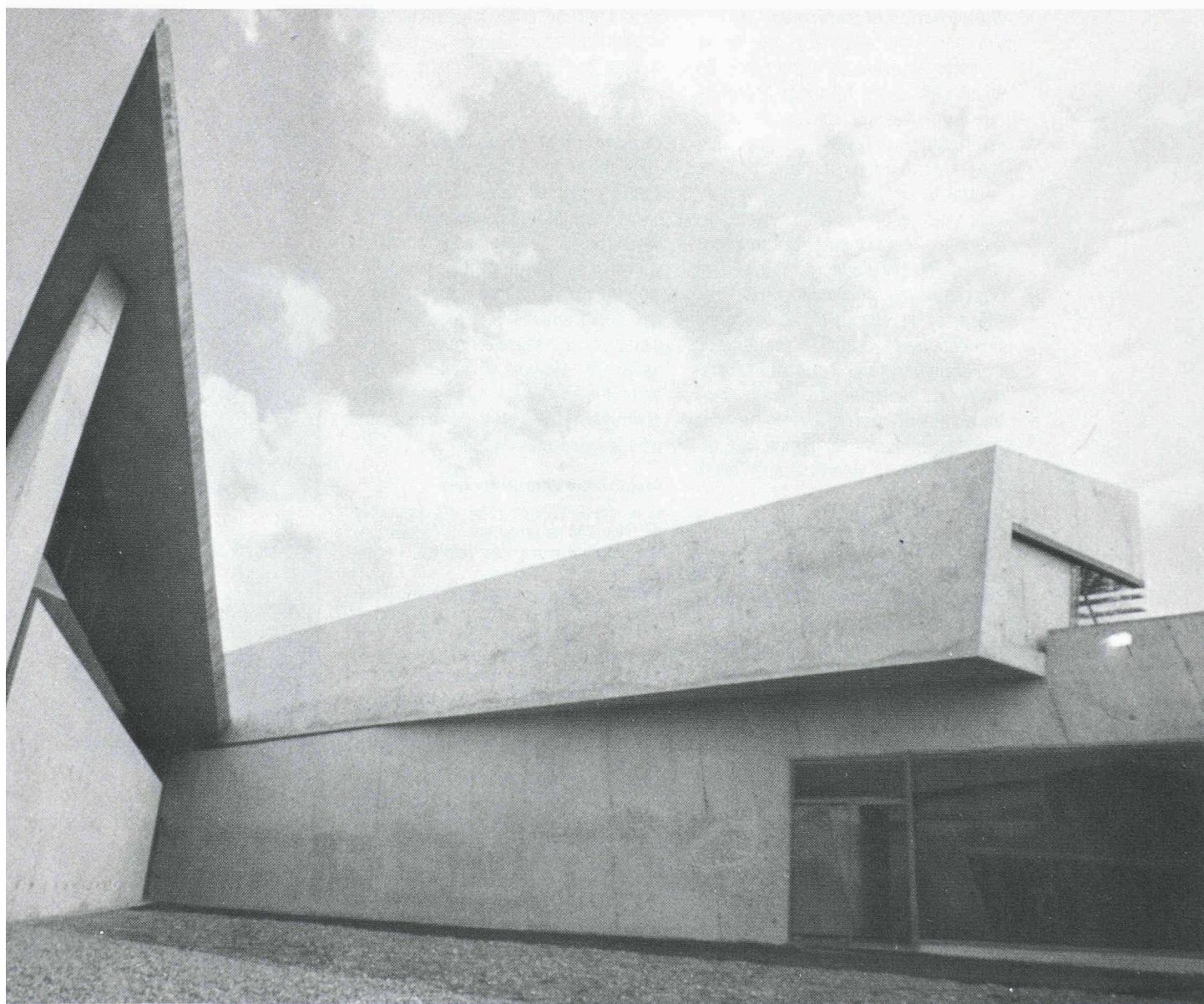
Par Zaha M. Hadid,  
architecte, Londres  
Photos: T. Cugini/Zurich

**P**ortant sur la construction d'un bâtiment pour les pompiers de service, dans la partie nord de la vaste zone industrielle qu'occupe la société Vitra à Weil am Rhein, notre mandat initial s'est rapidement élargi à divers objets connexes, tels que murs de délimitation, abri pour bicyclettes et structure d'exercice à l'usage des sapeurs-pompiers.

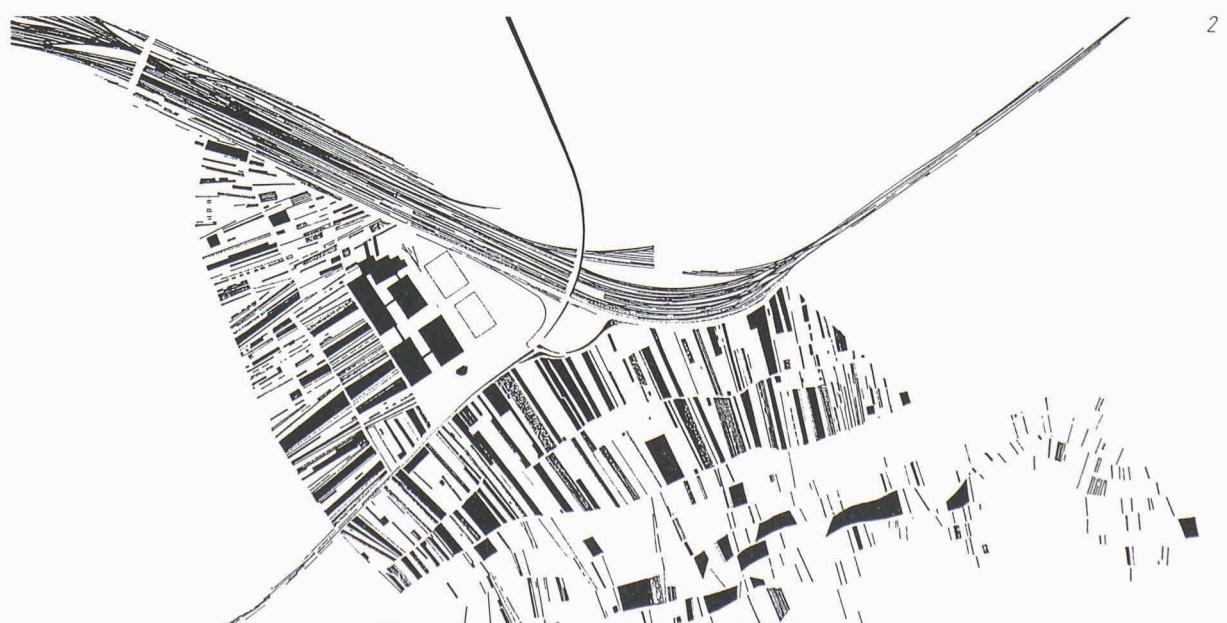
La phase de projet a débuté par une étude paysagère englobant la totalité du site d'implantation de la société. Notre objectif était, en effet, de placer les divers éléments à réaliser de manière à ce qu'ils ne se trouvent pas perdus entre les énormes halles de production. Nous avons en outre utilisé ces éléments pour structurer l'ensemble de la zone, afin qu'ils donnent son identité et son rythme à la route de desserte principale, qui s'étend du Vitra Design Museum à l'autre extrémité de l'espace considéré. Nous avons imaginé cette voie comme une zone à structure linéaire, semblable à un paysage, la traitant comme un prolongement artificiel des lignes marquant les champs et coteaux de vignobles limitrophes.

Cette réflexion est également à l'origine du parti adopté pour la maison des pompiers elle-même: au lieu de concevoir le bâtiment comme un objet isolé, le projet le poursuit jusqu'à la limite de la zone paysagère, afin qu'il définisse de l'espace, plutôt que d'en exiger. Nous avons atteint cet objectif en «intégrant» les différentes pièces dans une construction étirée en long et étroite.





1 Plan de situation  
2 Plan masse



## **Construction et matériaux**

L'ensemble du bâtiment a été réalisé en béton apparent coulé sur place. Ce choix s'est avéré le mieux approprié aux exigences techniques du projet (expression sculpturale, longues portées et porte-à-faux ambitieux). Si l'on a attaché un soin particulier à marquer tous les angles avec netteté, les éléments supplémentaires, tels que rebords ou habillages de toiture, ont par contre été sciemment évités, pour préserver la simplicité de la forme prismatique et la qualité abstraite du projet architectural. Le même souci a dicté la conception du vitrage sans encadrement, les grandes surfaces mobiles entourant le garage, les espaces intérieurs, de même que l'éclairage.

La dynamique du projet a requis des prestations particulières pour la construction. Ainsi, au-dessus des cinq voies de circulation du garage, la plus longue portée atteint 32 m en incluant la zone d'entrée. Le baldaquin qui flotte au-dessus de l'ouverture du garage dépasse la poutre principale de 4 m, avant de se diviser pour se reposer sur une série de colonnes minces. De là, il dépasse encore de 12 m le long de son axe. Le côté étroit du garage, est, quant à lui, encadré par une paroi de verre inclinée d'une surface de 90 m<sup>2</sup>. Dans l'espace de remise en forme, la paroi de verre incurvée et dépourvue d'encadrement s'élance au-delà d'une ouverture sur une portée totale de plus de 29 m, l'ouverture dans le local club mesurant 21 m. En revenant sur elle-même, cette paroi laisse dépasser le haut, en dur, de ce mur long de 70 m. L'escalier conduisant au local club a été réalisé au moyen de dalles de béton préfabriquées qui dépassent chacune progressivement du mur.

Les cinq portes coulissantes en aluminium poli qui ferment le garage sont des vantaux de 23 m<sup>2</sup>, suspendus sur la poutre principale, et les deux portes tournantes arrière ont une surface de

30 m<sup>2</sup> chacune. Enfin, situé au haut de la zone de musculation, un mur de couleur or s'incline en pente douce vers l'extérieur.

## **Conception de l'éclairage**

L'ensemble de l'éclairage forme des lignes intégrées dans l'architecture, par le biais de fentes encastrées dans les surfaces. Les trajectoires suivies par la lumière guident les mouvements internes propres au bâtiment: des déplacements précis et rapides, dictés par la nécessité. Ainsi, dans le garage par exemple, la lumière émane de fentes situées dans le sol, où elles définissent les voies de circulation pour les véhicules du feu

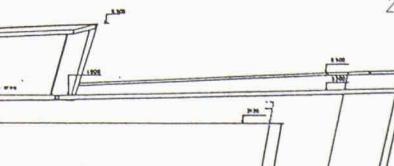
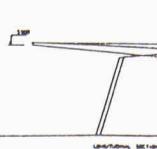
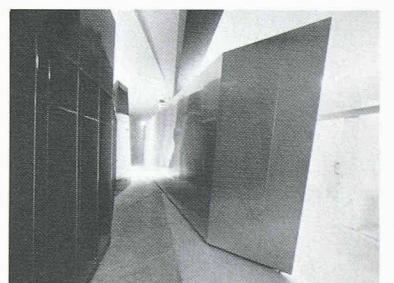
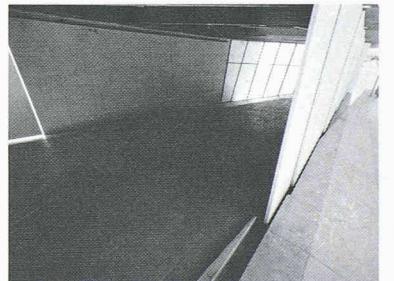
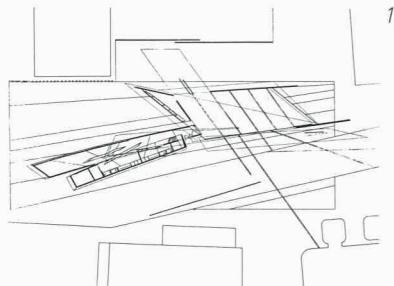
## **Architecture Vitra, historique**

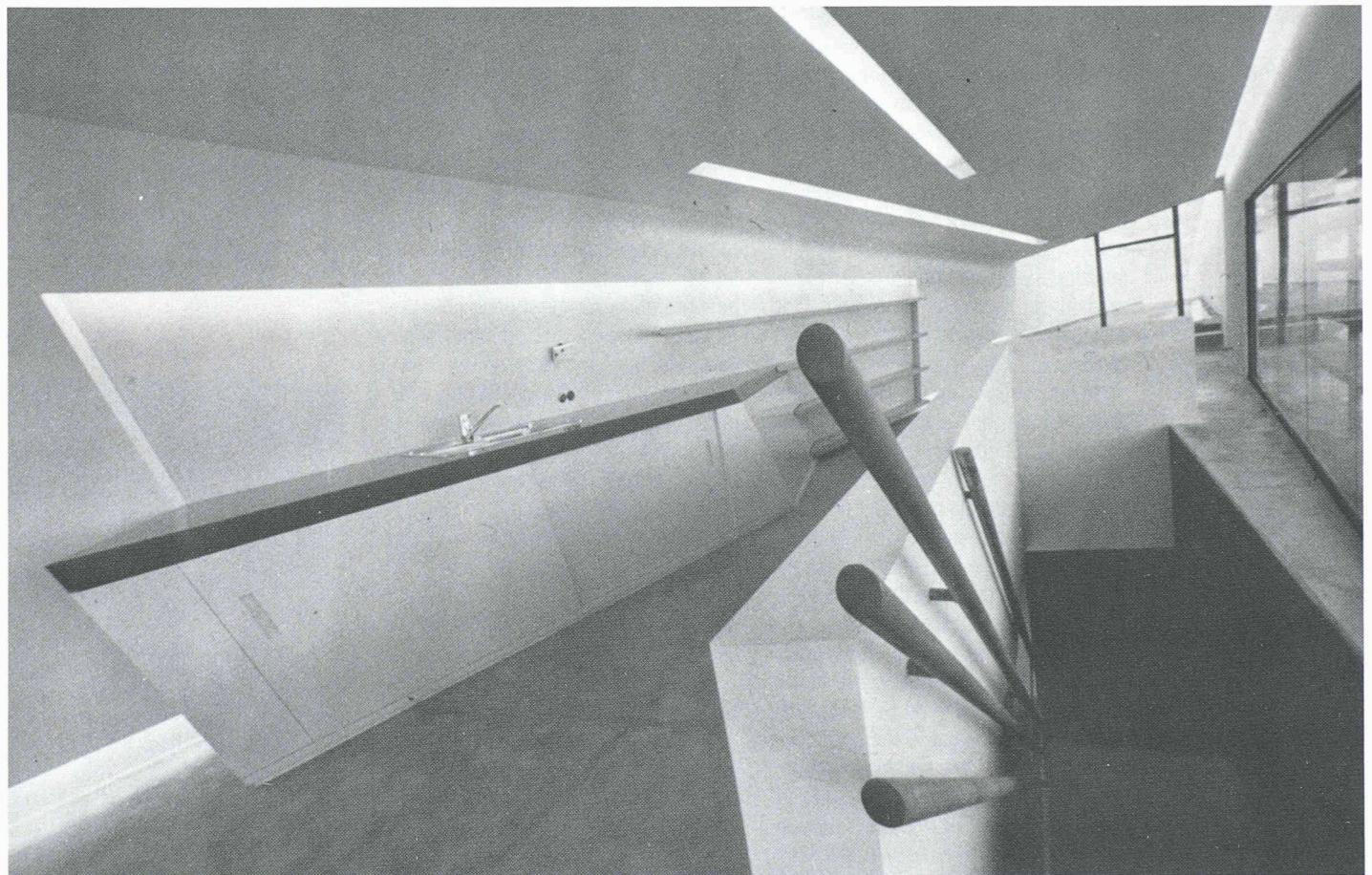
Le terrain de Weil am Rhein est occupé par les bâtiments de production et l'administration des deux entreprises Vitra S.à.r.l et Vitrashop.

- 1981: un gros incendie détruit plus de la moitié du centre de production de Weil am Rhein; construction de nouveaux bâtiments pour la fabrication (architecte: Nicolas Grimshaw)
- 1982-1987: construction de plusieurs bâtiments de production (Nicolas Grimshaw)
- 1988: réaménagement de la zone d'entrée du bâtiment administratif de Vitrashop (architecte: Eva Jiricna)
- 1989: réaménagement de l'espace d'exposition Vitrashop (architecte: Antonio Citterio)
- 1989: construction du Vitra Design Museum, d'une nouvelle usine pour les meubles de bureau et d'une petite maison pour le concierge (architecte: Frank O. Gehry)
- 1993: construction de la maison des pompiers (architecte: Zaha M. Hadid); construction du centre de conférences Vitra (architecte: Tadao Ando); construction d'une usine Vitrashop (architecte: Alvaro Siza)

## Projets hors de Weil am Rhein

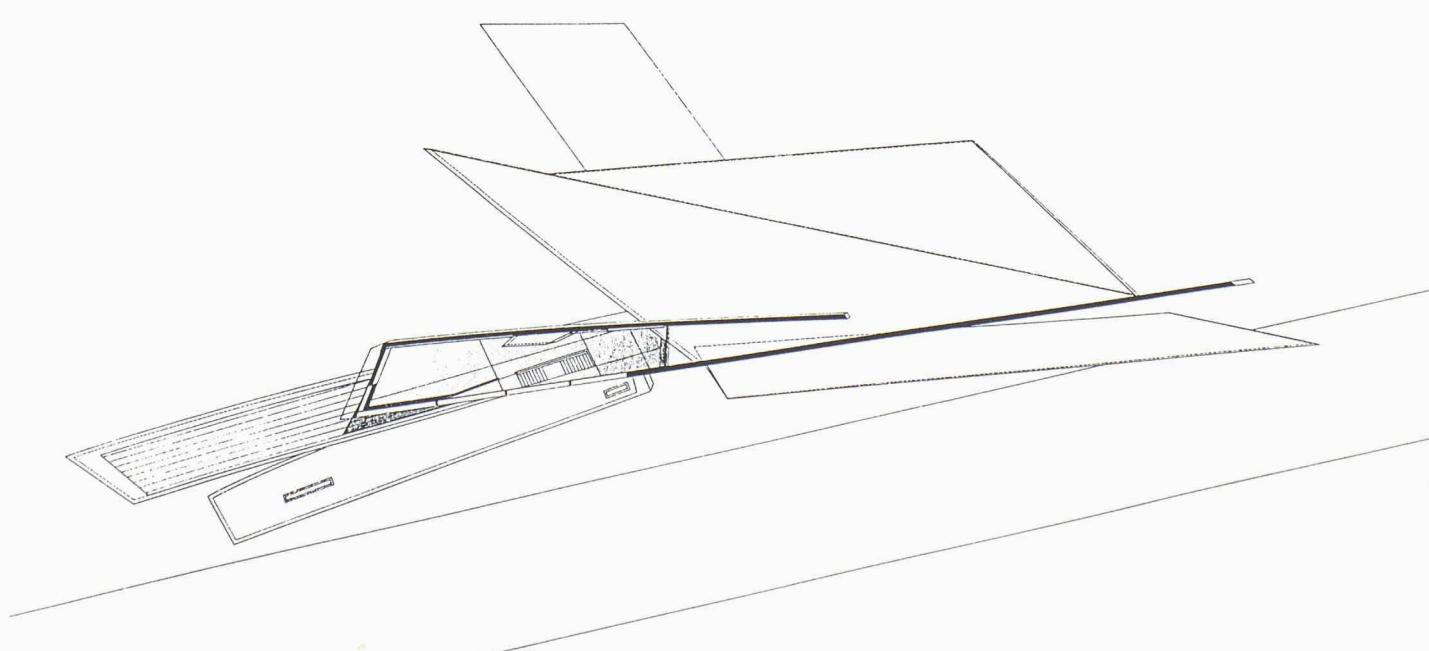
- 1992: construction d'une usine à Neuenburg en Allemagne (architecte: Antonio Citterio)
- 1993: construction d'un bâtiment administratif à Bâle-Birsfelden (architecte: Frank O. Gehry)





327

- 1 Plan rez
  - 2 Coupe longitudinale
  - 3 Plan étage



3